

# Escatologia “Segundo Deus”

C. Naaktgeboren,\*

Compilado em 2022-04-25 às 04:54:08h (UTC) - Revisão 0

## Resumo

Aqui vai o resumo.

## Licença



<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

## Conteúdo

<b>1</b>	<b>Introdução</b>	<b>2</b>
1.1	Axiomas . . . . .	4
<b>2</b>	<b>Estudo de Profecias “Segundo Deus”</b>	<b>5</b>
2.1	Da Unicidade da Realidade do Princípio ao Fim	5
2.2	Da Verdade Das Profecias Divinas . . . . .	6
2.3	Profecias Divinas Como Promessas . . . . .	7
2.4	Da Verificabilidade Das Profecias Divinas . . . .	8
2.5	Deus Vela Sobre Sua Palavra Para a Cumprir . .	8
2.6	Cumprimento Literal ou Alegórico? . . . . .	9
2.7	Da Tradição de Deus . . . . .	11

---

\*C. Naaktgeboren <[bibliashare@gmail.com](mailto:bibliashare@gmail.com)>

3	Algumas Implicações	14
4	Conclusão	16

## 1 Introdução

O assunto de escatologia bíblica — que é o estudo das profecias bíblicas, ou, mais etimologicamente, das coisas do fim, com base na bíblia — mostra, na atualidade, uma grande variedade de visões de mundo, com vertiginosas disparidades e irreconciliáveis incompatibilidades de conclusões a que chegam os diferentes estudos, os quais, supostamente, empregaram as mesmas Escrituras como base.

Ao contemplar “o único Deus verdadeiro” Jo 17.3 (ARA)[1] e santo, revelado nas Escrituras, contrastando-O com o atual estado de coisas, diagnostica-se não apenas um cenário lamentável para a cristandade, mas também um atestado dos efeitos de uma batalha entre luz e trevas, entre verdade e engano, no qual o engano colhe do muito que semeou.

Creio, não apenas na *existência*, mas também na *possibilidade* de abordagem da escatologia (assim como de qualquer assunto da Palavra de Deus), por parte de quem ande por fé, de forma a chegar nas conclusões verdadeiras, no sentido verdadeiro das profecias, entendido como coincidindo com o que Deus tem resolvido no conselho de Sua vontade, com o que *realmente acontecerá*, pois a Escritura testifica, por meio de Moisés:

“Porque este mandamento que, hoje, te ordeno não é demasiado difícil, nem está longe de ti. Não está nos céus, para dizeres: Quem subirá por nós aos céus, que no-lo traga e no-lo faça ouvir, para que o

cumpramos? Nem está além do mar, para dizeres: Quem passará por nós além do mar que no-lo traga e no-lo faça ouvir, para que o cumpramos? Pois esta palavra está mui perto de ti, na tua boca e no teu coração, para a cumprires.” — Dt 30.11-14 (ARA) [1]

Passa-se, então, à *definição* de escatologia “segundo Deus,” ou, de estudo de profecias “segundo Deus:”

**Definição 1** (Escatologia “Segundo Deus”). *Seja a escatologia “segundo Deus” aquela feita “à maneira de Deus,” aquela que, baseada unicamente em verdade, é conduzida em retidão e chega à verdade, a saber, aquela feita “segundo Deus, em justiça e retidão procedentes da verdade” Ef 2.24 (ARA) [1]<sup>1</sup>.*

Passa-se também à definição de escatologia do engano, ou enganosa, que não é segundo Deus:

**Definição 2** (Escatologia Enganosa). *Seja a escatologia enganosa, ou do engano, aquela que incorre, em suas premissas, ou processos, ou conclusões, em violação direta de qualquer um ou mais preceitos das Escrituras, da Palavra de Deus.*

É imperioso perceber, dadas estas definições, que não há *suporte* para eventual terceira possibilidade, ou “meio-termo,” significando que para uma dada escatologia, ou ela é “segundo Deus” ou ela é enganosa, pois está escrito:

“Não vos escrevi porque não saibais a verdade; antes, porque a sabeis, e porque **mentira alguma jamais procede da verdade.**” — 1Jo 2.21 (ARA) [1]

---

<sup>1</sup>A expressão “segundo Deus” também aparece em 1Pe 4.6 e três vezes em 2Co 7.9-11.

De um ponto de vista prático, a existência de princípios mais facilmente verificáveis e que sejam indispensáveis a estudos proféticos “segundo Deus”, são mais imediatamente aplicáveis, e, portanto, desejáveis, do que as Definições 1 e 2 dadas.

Desta forma, este estudo procura identificar *princípios bíblicos*, deduzidos exclusivamente à partir das Escrituras, que sejam *indispensáveis* a estudos bíblicos proféticos “segundo Deus”, porém *não suficientes*. Assim, estudos bíblicos proféticos “segundo Deus” **não violam nenhum** dos princípios, pois são, segundo a Definição 1, “basead(os) unicamente em verdade e conduzid(os) em retidão”.

Por outro lado, se um dado estudo escatológico ou profético demonstradamente violar *qualquer um* dos *princípios bíblicos*, em tal estudo haverá engano e mentira, que se propagarão às conclusões do estudo, tornando tal estudo em escatologia enganosa pela Definição 2.

Assim, se um estudo *não viola* qualquer princípio das Escrituras a ser aqui identificado, tal estudo *tem possibilidade* de ser “segundo Deus”, mas não necessariamente a garantia. Já aqueles que violam qualquer princípio das Escrituras, necessariamente são enganosos. Aqui reside uma grande utilidade dos princípios: na identificação cabal de erros. Há ainda outra, como balizadores do que se deve fazer ou evitar em estudos em curso.

## 1.1 Axiomas

O assunto já delineado será estudado com base nos seguintes axiomas:

1. Há um só Deus;
2. As Escrituras Bíblicas são Palavra deste Deus;
3. As Escrituras Bíblicas são verdade.

Entende-se por “Escrituras Bíblicas” o conjunto coeso de 66 livros, composto pelos 39 livros da Bíblia Hebraica e pelos 27 livros do Novo Testamento Cristão.

## 2 Estudo de Profecias “Segundo Deus”

Antes de empreender qualquer abordagem no assunto de profecias, é de extrema importância identificar e pautar-se no que as Escrituras afirmam sobre Deus e sobre si mesmas, em conexão ao estudo de profecias.

Busca-se, por intermédio das Escrituras, derivar os “princípios bíblicos” já introduzidos. O estudo não pretende ser exaustivo, nem arroga-se aqui a obtenção da lista completa, haja vista que já se falou da necessidade e da insuficiência dos mesmos para provar que um estudo é “segundo Deus”.

### 2.1 Da Unicidade da Realidade do Princípio ao Fim

As Escrituras *sempre são assertivas* em relação à *realidade* e à *história*, a exemplo de:

“E fez Deus a expansão e fez separação entre as águas que estavam debaixo da expansão e as águas

que estavam sobre a expansão. **E assim foi.**” —  
Gn 1.7 (ARC) [2]

A sentença: “**E assim foi,**” indica uma **realidade e história únicas** — “assim,” e não de outra forma — de modo que o espaço-tempo dos “**céus e terra**” possui **unicidade**, significando uma *única realidade*, uma *única história* e um *único futuro*.

Corroborar com a revelação da unicidade da realidade do princípio ao fim, a declaração Divina:

“Lembra-vos das coisas passadas desde a antiguidade: que **eu sou Deus, e não há outro Deus**, não há outro semelhante a mim; que **anuncio o fim desde o princípio** e, desde a antiguidade, as coisas que ainda não sucederam; que digo: **o meu conselho será firme, e farei toda a minha vontade;**”  
— Is 46.9,10 (ARC) [2]

Portanto, a capacidade de anunciar, **acertadamente** “**coisas que ainda não sucederam**” é um *atributo de Deus, que o distingue de todos os demais*, conforme o: “**não há outro semelhante a mim**”. Ainda, o que Deus anuncia, pela sua Palavra, é “**o fim desde o princípio**” — note: “o fim,” e não uma multiplicidade de ‘possíveis’ fins.

Está provado, então, a *unicidade da realidade do princípio ao fim*: uma *única realidade*, uma *única história* e um *único futuro*.

## 2.2 Da Verdade Das Profecias Divinas

O Senhor Deus, ao reiterar seus atributos a Judá, por meio do profeta Isaías, o faz de forma *taxativa*:

“Porque assim diz o Senhor, que **criou os céus**, o Deus que **formou a terra**, que **a fez e a estabeleceu**; que não a criou para ser um caos, mas para ser habitada: **Eu sou o Senhor, e não há outro.**”  
— Is 45.18 (ARA) [1]

Sabemos, pela Carta aos Romanos, que “os atributos invioláveis de Deus, assim o seu eterno poder, como também a sua própria divindade, claramente se reconhecem, desde o princípio do mundo, sendo percebidos por meio das coisas que foram criadas.” Rm 1.20 (ARA) [1], de sorte que hoje sabemos que Deus está a evocar Seus atributos de “**eterno poder, como também a sua própria divindade**” ao declarar-se Autor de céus e terra, quando falou por meio do profeta Isaías.

Ainda, Deus segue, por meio do profeta:

“Não falei em **segredo**, nem em lugar algum de **trevas** da terra; não disse à descendência de Jacó: Buscai-me em vão; **eu, o Senhor, falo a verdade e proclamo o que é direito.**” — Is 45.19 (ARA) [1]

Aqui é acrescentado que a revelação de Deus não foi secreta e com o bendito testemunho: “**eu, o Senhor, falo a verdade e proclamo o que é direito**”.

Assim, está diretamente declarado nas Escrituras que as proclamações de Deus por intermédio de seus profetas — a saber, *todas as profecias* — *são verdade e direito*.

## 2.3 Profecias Divinas Como Promessas

“E assim, depois de esperar com paciência, obtive Abraão a promessa.” — Hb 6.15 (ARA) [1]

A veracidade das profecias divinas implica em certeza de seu cumprimento, portanto *as profecias divinas são promessas divinas*, mas quais pode-se esperar — “**É o caso de Abraão, que creu em Deus, e isso lhe foi imputado para justiça.**” Gl 3.6 (ARA) [1].

## 2.4 Da Verificabilidade Das Profecias Divinas

Sendo a realidade única e as profecias sempre verdadeiras; com a passagem do tempo, aquilo que antes era futuro, a saber, as “**coisas que ainda não sucederam**” Is 46.10ARC, uma vez chegado seu tempo e cumpridas, podem ser assim testemunhadas, ou verificadas, pelos homens. Tais exercícios de constatação são frequentemente registrados nas Escrituras:

**“Nenhuma promessa falhou de todas as boas palavras que o Senhor falara à casa de Israel; tudo se cumpriu.”** — Js 21.45 (ARA) [1]

**“Nenhuma promessa falhou” / “tudo se cumpriu.”** — as profecias divinas são verificáveis a seu tempo. Que maravilha!

## 2.5 Deus Vela Sobre Sua Palavra Para a Cumprir

As Escrituras frequentemente explicam que certas coisas vieram a acontecer com o propósito específico de *cumprir profecia*, de *cumprir o que está escrito*:

**“Tudo isto, porém, aconteceu para que se cumprissem as Escrituras dos profetas. Então, os discí-**



pulos todos, deixando-o, fugiram.” — Mt 26.56  
(ARA) [1]

Eminentemente, temos a visão da vara de amendoeira, dada a Jeremias: “Veio ainda a palavra do Senhor, dizendo: Que vêst tu, Jeremias? Respondi: vejo uma vara de amendoeira.” Jr 1.11 (ARA) [1], e a resposta divina foi:

“Disse-me o Senhor: Viste bem, porque **eu velo sobre a minha palavra para a cumprir.**” — Jr 1.12  
(ARA) [1]

Note-se que ‘velar’ significa: “permanecer de vigia, de sentinela” [?]. Assim, o Deus que está “sustentando todas as coisas pela palavra do seu poder” Hb 1.3 (ARA) [1], que “é antes de todas as coisas” e no qual “tudo subsiste” Cl 1.17 (ARA) [1], permanece de sentinela para **cumprir** Sua Palavra!

## 2.6 Cumprimento Literal ou Alegórico?

Para que não haja qualquer dúvida sobre a firmeza do propósito Divino no cumprimento fiel de suas promessas e profecias, tem-se, no Livro de Deuteronômio — portanto na Lei, a profecia da vinda do profeta em cuja boca Deus colocaria Suas Palavras:

“Suscitar-lhes-ei um profeta do meio de seus irmãos, semelhante a ti, em cuja boca porei as minhas palavras, e ele lhes falará tudo o que eu lhe ordenar.”  
— Dt 18.18 (ARA) [1]

A profecia é solene, tal que Deus continua:

“De todo aquele que não ouvir as minhas palavras, que ele falar em meu nome, disso lhe pedirei contas. Porém o profeta que presumir de falar alguma palavra em meu nome, que eu lhe não mandei falar, ou o que falar em nome de outros deuses, esse profeta será morto.” — Dt 18.19,20 (ARA) [1]

Aqui as implicações são seríssimas — vida ou morte! — Tal que se torna *absolutamente imperioso* distinguir adequadamente a Palavra do Senhor daquela de falsos profetas.

O texto segue, providencialmente, nesta exata direção: “Se disseres no teu coração: Como conhecerei a palavra que o Senhor não falou?” Dt 18.21 (ARA) [1], e a resposta divina *não deixa dúvidas*:

“**Sabe que**, quando esse profeta falar em nome do Senhor, e a palavra dele se **não cumprir, nem suceder, como profetizou**, esta é palavra que o Senhor **não disse**; com soberba, a falou o tal profeta; não tenhas temor dele.” — Dt 18.22 (ARA) [1]

Este é um cenário de apenas duas possibilidades: ou a profecia (i) é de Deus, ou ela (ii) não é. O texto sagrado aqui é *suficiente* para a determinação de todos os dois possíveis casos, pelo emprego da lógica mais elementar no entendimento do texto. Se uma possibilidade foi enunciada, sua *negação* leva, necessariamente, à outra.

Desta forma, tem-se que **a palavra que o Senhor diz cumpre-se COMO PROFETIZADA**, de acordo com Dt 18.22!

Elimina-se, efetivamente, qualquer possibilidade de interpretação alegorizada, diferente de como está escrito, de **como foi profetizado**.

Importa pontuar que a própria profecia do verso 18 cumpriu-se **LITERALMENTE** em Jesus Cristo:

“Não crês que eu estou no Pai e que o Pai está em mim? **As palavras que eu vos digo não as digo por mim mesmo; mas o Pai, que permanece em mim, faz as suas obras.**” — Jo 14.10 (ARA) [1]

Foi profetizado “**em cuja boca porei as minhas palavras**”, e cumpriu-se **como profetizado!**

E ainda, com relação ao que foi profetizado: “**ele lhes falará tudo o que eu lhe ordenar**”, temos o registro do cumprimento, em Jesus Cristo, assim:

“Então, lhes falou Jesus: Em verdade, em verdade vos digo que **o Filho nada pode fazer de si mesmo**, senão **somente** aquilo que vir fazer o Pai; porque **tudo o que este fizer, o Filho também semelhantemente o faz.**” — Jo 5.19 (ARA) [1]

E ainda:

“E aquele que me enviou está comigo, não me deixou só, porque eu faço sempre o que lhe agrada.” — Jo 8.29 (ARA) [1]

Assim, pelas Escrituras, **profecia de Deus cumpre-se como foi profetizada.**

## 2.7 Da Tradição de Deus

As Escrituras mostram Deus revelando-se a si mesmo e o seu plano, *progressivamente*, ao longo da história humana. A

*Torah*, ou, o *Pentateuco* — os cinco primeiros livros, de Moisés, de Gênesis a Deuteronomio — já mostra isso claramente.

Partindo de um: “**maldita é a terra por tua causa; em fadigas obterás dela o sustento durante os dias de tua vida**” Gn 3.17 (ARA) [1], observamos uma *forte tradição oral entre os descendentes de Adão*, pois Lameque diz, de seu filho Noé: “**Este nos consolará dos nossos trabalhos e das fadigas de nossas mãos, nesta terra que o Senhor amaldiçoou.**” Gn 5.28,29 (ARA) [1]. Segundo as Escrituras em Gênesis 5, esta frase foi dita 126 anos após a morte de Adão, ou 1056 anos após a Criação.

Ainda, por causa de um *prometido* “**descendente**” da mulher, de Gn 3.15 (ARA) [1], observamos uma tradição de genealogias nas Escrituras em conexão com a humanidade, seguindo as revelações subsequentes feitas a Abraão, a Isaque, a Jacó, a Judá, a Davi, de Gênesis até “**Jesus Cristo, filho de Davi, filho de Abraão**” Mt 1.1 (ARA) [1].

Neste processo de formação de uma “tradição de Deus,” certos *elementos-chave, estabelecidos anteriormente*, viram *referências* em falas e revelações futuras, como no caso das “**fadigas**” e da “**maldição da terra**,” no exemplo da fala de Lameque.

Esta crescente “tradição de Deus,” com forte uso de *referências anteriores* permeia as Escrituras e é determinante para uma interpretação “segundo Deus,” de passagens adiante. Este ponto é importante, porque podemos ser tentados a empregar nossas definições, ao invés das de Deus, para termos-chave que aparecem depois, e assim errar, estando presumidos em nós mesmos, sem identificar a referência bíblica que está sendo feita “segundo Deus.”

Considere, por exemplo, a seguinte passagem:

“**atentando, diligentemente, por que ninguém seja**

faltoso, separando-se da graça de Deus; nem haja alguma raiz de amargura que, brotando, vos perturbe, e, por meio dela, muitos sejam contaminados;” — Hb 12.15 (ARA) [1]

Seria esta uma exortação à não disseminação de sentimentos de amargura? Talvez muitos, presumidos em si mesmos, concluam que sim, afinal o texto fala de “**raiz de amargura**”.

Porém, na tradição de Deus, o termo já possui definição, na Lei:

“para que, entre vós, não haja homem, nem mulher, nem família, nem tribo cujo **coração**, hoje, **se desvie do Senhor**, nosso Deus, e vá servir aos deuses destas nações; para que não haja entre vós **raiz que produza erva venenosa e amarga**,” — Dt 29.18 (ARA) [1]

Aplicando a tradição de Deus ao texto de Hb 12.15, torna sua exortação muito mais condizente, a saber: a não separar-se da graça de Deus nem seguir após outros falsos deuses, que pode contaminar a outros e perturbar o grupo.

Ora, o princípio da tradição de Deus é bíblico, pois Deus, através de Paulo, diz:

“Pois **tudo quanto, outrora, foi escrito para o nosso ensino foi escrito**, a fim de que, pela paciência e pela consolação das Escrituras, tenhamos **esperança**.” — Rm 15.4 (ARA) [1]

Aqui cabe acrescentar algo importante, para nós, que, diferentemente de outras épocas, temos *acesso* a toda a revelação, com os 66 livros da Bíblia: folhear a Bíblia é também uma es-

pécie de ‘viajar no tempo’ e, tendo toda a Bíblia em mãos, devemos estar cientes da (i) natureza progressiva da revelação, e que, (ii) em cada época, as referências empregadas serviram para entendimento dos ouvintes, *à época!* Pois, “**Na verdade, Deus não procede maliciosamente**” Jó 34.12 (ARA) [1]; e assim, *não falaria uma coisa, querendo dizer outra, com um sentido futuro, ainda desconhecido da audiência a quem foi dirigida a Palavra!*

### 3 Algumas Implicações

Há importantes implicações em se estudar profecia “segundo Deus,” conforme o que foi resumidamente demonstrado aqui neste estudo pelas Escrituras — o que, creio, seja reflexo e manifestação daquilo que está *firmemente e de fato* estabelecido nos céus, *no coração de Deus*, onde nenhuma criatura pode perscrutar, ou intrometer-se, ou opinar, ou questionar.

Estudar profecia “segundo Deus,” é reconhecer que Deus tem um plano *único* e estabelecido, segundo o conselho de Sua vontade, que este plano é *verdadeiramente* revelado nas Escrituras, as quais, vindas de um Deus fiel e verdadeiro, constituem-se em *promessas* nas quais devemos esperar, as quais, a seu devido tempo, fielmente *cumprir-se-ão*, tal que no futuro serão *verificáveis*, que aconteceram e sucederam *como profetizado!*

1. Pelo princípio bíblico da *unicidade*, servos de Jesus Cristo não deveriam tolerar a existência de múltiplas ‘teorias proféticas’ ou ‘linhas de interpretação escatológicas,’ pois Deus, que anuncia “**o fim**”, é o mesmo que exorta, através de Paulo, a que “**penseis a mesma coisa**” Fp 2.2 (ARA) [1].
2. Pelos princípios bíblicos da *veracidade de Deus*, das *profecias divinas como promessas*, da *verificabilidade das profe-*

*cias, de que Deus vela sobre sua Palavra para a cumprir, e que profecia divina cumpre-se como profetizado*, quaisquer linhas de interpretação alegóricas de profecias, tal que passagens bíblicas não signifiquem o que nelas está escrito, jamais deveriam sequer ser consideradas, seja acadêmica ou devocionalmente, por servos do Senhor Jesus Cristo. Pelo contrário, deveriam ser reprovadas e rejeitadas como pecado de rebelião contra o Senhor, nosso Deus e contra Sua Palavra!

3. Pelo princípio bíblico da *tradição de Deus* e de que *Deus não procede maliciosamente*, linhas e argumentos de interpretação que recorrem a passagens futuras para explicar termos-chave empregados em passagens anteriores, tal que seu significado torne-se inacessível à audiência da passagem anterior, devem ser rejeitados, por servos do Senhor Jesus Cristo, como manipulação indevida das Escrituras.

Como exemplo, ao estudar o discurso profético do Senhor Jesus em Mateus 24, no qual ele menciona os “**escolhidos**”, devemos buscar a definição do termo no Antigo Testamento, que era a Escritura de conhecimento dos ouvintes do Senhor Jesus em Mateus 24, de onde extrai-se: “**o Senhor, teu Deus, te escolheu, para que lhe fosses o seu povo próprio, de todos os povos que há sobre a terra.**” Dt 7.6 (ARA) [1], e, portanto, de onde se aprende que as referências aos “**escolhidos**” em Mateus 24, são todas referências ao povo de Deus, *Israel*.

Considere, igualmente, neste caso, o quão inadequado é buscar a definição do termo mais adiante, em Epístolas Paulinas, como em Romanos ou em Efésios, que nem ainda haviam sido escritas — e o próprio Paulo, nem ainda havia sido convertido para então ir pregar e escrever! Conclui-se, portanto, que o estudo de profecias conduzido “segundo Deus,” é sem malícia no

trato com a tradição de Deus.

## 4 Conclusão

É visível na cristandade atual um estado indesejado de uma pluralidade de estudos escatológicos, todos supostamente bíblicos, mas que chegam a irreconciliáveis incompatibilidades nas suas conclusões.

Crendo que há uma forma “segundo Deus, em justiça e retidão procedentes da verdade” Ef 2.24 (ARA) [1] de proceder com estudos escatológicos, que levarão seus estudantes, pelo Espírito de Deus, “a toda a verdade; porque não falará por si mesmo, mas dirá tudo o que tiver ouvido e vos anunciará as coisas que hão de vir.” Jo 16.13 (ARA) [1], este estudo procurou identificar princípios bíblicos, deduzidos à partir das Escrituras, sob os axiomas de que as Escrituras são verdade e Palavra do único Deus verdadeiro; que sejam indispensáveis a estudos bíblicos proféticos “segundo Deus”.

Estudos bíblicos proféticos “segundo Deus” não violam nenhum dos princípios, e estudos nos quais *qualquer* um dos princípios é violado, *não pode ser considerado segundo Deus!*

Crê-se também que *qualquer* estudo Bíblico feito “segundo Deus” levará à *unidade da fé*, pois “o Espírito dá testemunho, porque o Espírito é a verdade. E três são as testemunhas: o Espírito, a água e o sangue, e os três concordam.” 1Jo 5.7,8 (PESH) [3].



# Produção

Produzido com X<sub>Y</sub>L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X com fontes GaramondLibre, JuliaMono.

## Conflito de Interesses

O autor declara não haver conflito de interesse associado a este trabalho.

## Agradecimentos

O autor não recebeu nenhum pagamento e/ou fomento específico na elaboração deste trabalho, sejam provenientes de setor público, privado ou sem fins lucrativos.

A YHWH Deus Pai, Filho e Espírito, seja a glória!

## Referências

- [1] *A Bíblia Sagrada*. Sociedade Bíblica do Brasil, Barueri, SP, Brasil, traduzida em Português por João Ferreira de Almeida. Revista e Atualizada, 2<sup>a</sup> ed. (ARA) edition, 1993.
- [2] *A Bíblia Sagrada Contendo o Velho e o Novo Testamento*. Sociedade Bíblica do Brasil, Brasília, DF, Brasil, traduzida em Português por João Ferreira de Almeida. edição Revista e Corrigida (ARC) edition, 1995.

- [3] *Bíblia Peshitta em Português*. BV Books Editora, Niterói, RJ, Brasil, tradução dos Antigos Manuscritos Aramaicos (PESH) edition, 2018.